

SZENE 47 • NUMMER 7

Razgovor

Die Hauptstadt: groß, laut, grau. Beim Vorstellungsgespräch will man alles wissen: wer du bist, woher du kommst, welche Sprachen du sprichst, was du kannst, warum du in die Stadt gekommen bist und wann du anfangen kannst. Im Zug zurück liest du Wohnungsanzeigen: dreißig Quadratmeter, €950 im Monat.

121 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Bleiben

Slowenisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann mich ausführlich vorstellen und Fragen zu meiner Arbeit, meinen Sprachen und meiner Vergangenheit beantworten.

Lucija = ■ Lena (Lukas) = O

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

- Dobro jutro. Lucija sem. Sedite, prosim. V Ljubljani živim deset let. Govoriva slovensko?

■ Povejte nekaj o sebi. Od kod ste?

○ Lena (Lukas) Becker. Stara (Star) sem trideset let. Iz Hamburga sem. Inženirka (Inženir) sem. Zdaj delam v podjetju za pohištvo v Brezovcu.

Sie lacht.

■ Katere jezike govorite? Kaj delate v službi?

○ Nemško in slovensko. Oblikujem pohištvo. Včasih pazim na mačka.

■ Mačka? Zanimivo! Dobro govorite slovensko.

○ Dolga zgodba.

Sie steht auf und streckt ihre Hand aus.

■ Zakaj ste prišli v Brezovec?

○ Zaradi službe. Zdaj imam rada (rad) tudi ljudi tam.

■ Kdaj lahko začnete?

○ Po tridesetem juniju.

■ Dobro. Ponujamo vam službo od prvega julija.

○ Hvala. Lahko premislim?

■ Seveda. Odgovorite do petka.

Vor dem Büro sitzt ein grauer Kater auf einer Mauer. Es ist nicht Muri.

- Muri? Ne. Drug maček. Oglas: stanovanje v središču, trideset kvadratnih metrov, devetsto petdeset evrov na mesec.
- Draga najemnina. In brez Murija. Mogoče raje ostanem v Brezovcu.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DEJANJA

oblikovati	entwerfen
premisлити	nachdenken
odgovoriti	antworten

GELD UND EINKAUFEN • DENAR IN CENE

kvadratni meter	Quadratmeter
------------------------	--------------

ORTE IN DER STADT • KRAJI

središče	Zentrum
-----------------	---------

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Povejte nekaj o sebi. Od kod ste?

- ☐ A Lena
- ☐ B Lucija

2 Kdaj lahko začnete?

- ☐ A Lucija
- ☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Katere jezike govorite? Kaj delate v službi?

- ☐ A Welche Sprachen sprechen Sie? Was machen Sie bei der Arbeit?
- ☐ B Eine teure Miete. Und kein Muri. Vielleicht bleibe ich lieber in Brezovec.
- ☐ C Lena Becker. Ich bin dreißig Jahre alt. Ich komme aus Hamburg. Ich bin Ingenieurin. Jetzt arbeite ich in einer Möbelfirma in Brezovec.

2 Po tridesetem juniju.

- ☐ A Nach dem dreißigsten Juni.
- ☐ B Eine teure Miete. Und kein Muri. Vielleicht bleibe ich lieber in Brezovec.
- ☐ C Gut. Wir bieten Ihnen die Stelle ab dem ersten Juli an.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

1 Ein Kater? Interessant! Sie sprechen gut Slowenisch.

- ☐ A Hvala. Lahko premislim?
- ☐ B Mačka? Zanimivo! Dobro govorite slovensko.
- ☐ C Dobro. Ponujamo vam službo od prvega julija.

2 Danke. Darf ich darüber nachdenken?

- ☐ A Mačka? Zanimivo! Dobro govorite slovensko.
- ☐ B Draga najemnica. In brez Murija. Mogoče raje ostanem v Brezovcu.
- ☐ C Hvala. Lahko premislim?

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1** Zakaj prišli v ste Brezovec?
-

- 2** rada tam. tudi Zaradi ljudi službe. Zdaj imam
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Seveda. Odgovorite do petka.
- ☐ Kdaj lahko začnete?
- ☐ Mačka? Zanimivo! Dobro govorite slovensko.
- ☐ Dobro. Ponujamo vam službo od prvega julija.
- ☐ Katere jezike govorite? Kaj delate v službi?

SZENE 47 • WÖRTER

Razgovor

Das Vorstellungsgespräch

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Bleiben

Slowenisch

Online lesen & hören



oblikovati
entwerfen



premisлити
nachdenken



odgovoriti
antworten



središče
Zentrum



**kvadratni
meter**
Quadratmeter

Wörter

oblikovati

entwerfen

premisлити

nachdenken

Hvala. Lahko premislim?

odgovoriti

antworten

Seveda. Odgovorite do petka.

središče

Zentrum

Muri? Ne. Drug maček. Oglas: stanovanje v
središču, trideset kvadratnih metrov,
devetsto petdeset evrov na mesec.

kvadratni meter

Quadratmeter

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 kvadratni meter

- ☐ A Meer
- ☐ B Quadratmeter
- ☐ C mit

2 središče

- ☐ A Zeit
- ☐ B Zentrum
- ☐ C wer

3 odgovoriti

- ☐ A schwarz
- ☐ B antworten
- ☐ C Fleisch

4 premisliti

- ☐ A nachdenken
- ☐ B nass
- ☐ C Frisur

5 oblikovati

- ☐ A auf
- ☐ B entwerfen
- ☐ C sprechen

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Katere Mačka Nemško Povejte

_____ nekaj o sebi. Od kod ste?

Bedeutung: Erzählen Sie etwas über sich. Woher kommen Sie?

Nemško Katere Mačka Povejte

_____ jezike govorite? Kaj delate v službi?

Bedeutung: Welche Sprachen sprechen Sie? Was machen Sie bei der Arbeit?

Katere Povejte Mačka Nemško

_____ in slovensko. Oblikujem pohištvo. Včasih pazim na mačka.

Bedeutung: Deutsch und Slowenisch. Ich entwerfe Möbel. Manchmal passe ich auf einen Kater auf.

Povejte Katere Nemško Mačka

_____? Zanimivo! Dobro govorite slovensko.

Bedeutung: Ein Kater? Interessant! Sie sprechen gut Slowenisch.

Zakaj Povejte Nemško Katere

_____ ste prišli v Brezovec?

Bedeutung: Warum sind Sie nach Brezovec gekommen?

W3) DIE STELLE GEHÖRT IHNEN!

Fülle die Sprechblasen aus.



Odlično Povejte Zna Dober

Nika: _____ dan. Nika sem. Sedite, prosim.

Nika: _____ nekaj o sebi. Kaj delate?

Lena: _____ jemati ključe!

Nika: _____! Služba je vaša!

Bedeutung: 1. Guten Tag. Ich bin Nika. Setzen Sie sich bitte.

2. Erzählen Sie etwas über sich. Was machen Sie beruflich?

3. Er kann Schlüssel nehmen!

4. Ausgezeichnet! Sie haben die Stelle!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Povejte Mačka Nemško Katere

_____ nekaj o sebi. Od kod ste?

Bedeutung: Erzählen Sie etwas über sich. Woher kommen Sie?

Mačka Katere Povejte Nemško

_____ jezike govorite? Kaj delate v službi?

Bedeutung: Welche Sprachen sprechen Sie? Was machen Sie bei der Arbeit?

Nemško Povejte Katere Mačka

_____ in slovensko. Oblikujem pohištvo. Včasih pazim na mačka.

Bedeutung: Deutsch und Slowenisch. Ich entwerfe Möbel. Manchmal passe ich auf einen Kater auf.

Katere Nemško Povejte Mačka

_____? Zanimivo! Dobro govorite slovensko.

Bedeutung: Ein Kater? Interessant! Sie sprechen gut Slowenisch.

Katere Zakaj Povejte Nemško

_____ ste prišli v Brezovec?

Bedeutung: Warum sind Sie nach Brezovec gekommen?

od nedelje do ponedeljka

Reservierungen, Datum und Dauer

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Bleiben

Slowenisch

Online lesen & hören



Reservierungen, Datum und Dauer

Für einen Zeitraum steht **od** und **do**, beides mit Genitiv: **od nedelje do ponedeljka, od prvega do tretjega julija**. Uhrzeitspannen folgen den gelernten Stundenangaben: **od sedmih do desetih**.

Für die gewünschte Buchungsdauer steht **za** mit Akkusativ: **za eno noč, za dva dni**. Buche ein Zimmer mit **želim rezervirati sobo**. Das gewünschte Zimmer steht im Akkusativ: **enoposteljno sobo** oder **dvoposteljno sobo**.

Form	Beispiel	Bedeutung
nedelje	Od nedelje do ponedeljka.	Von Sonntag bis Montag.
ponedeljka	Od nedelje do ponedeljka.	Von Sonntag bis Montag.
noč	Sobo za eno noč, prosim.	Ein Zimmer für eine Nacht, bitte.
rezervirati	Želim rezervirati sobo.	Ich möchte ein Zimmer buchen.
enoposteljno	Vesel sem. Želim enoposteljno sobo.	Ich bin froh. Ich möchte ein Einzelzimmer.
dni	Utrujen sem. Ostal bom za dva dni.	Ich bin müde. Ich werde zwei Tage bleiben.

Od nedelje do ponedeljka.

Von Sonntag bis Montag.

Od nedelje do ponedeljka.

Von Sonntag bis Montag.

Sobo za eno noč, prosim.

Ein Zimmer für eine Nacht, bitte.

Želim rezervirati sobo.

Ich möchte ein Zimmer buchen.

Vesela (Vesel) sem. Želim enoposteljno sobo.

Ich bin froh. Ich möchte ein Einzelzimmer.

Utrujena (Utrujen) sem. Ostala (Ostal) bom za dva dni.

Ich bin müde. Ich werde zwei Tage bleiben.

GRAMMATIK

G1) ACHTE AUF DIE MUSTER

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

1 Od nedelje do ponedeljka.

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

2 Od nedelje do ponedjeljka.

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

3 Sobo za eno noć, prosim.

Bedeutung: Ein Zimmer für eine Nacht, bitte.

4 Želim rezervirati sobo.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

5 Vesela sem. Želim enoposteljno sobo.

Bedeutung: Ich bin froh. Ich möchte ein Einzelzimmer.

6 Utrujena sem. Ostala bom za dva dni.

Bedeutung: Ich bin müde. Ich werde zwei Tage bleiben.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Od _____ do ponedeljka.

- ☐ A nedelje
- ☐ B nedeljo
- ☐ C nedelja

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

2 Od nedelje do _____.

- ☐ A ponedeljku
- ☐ B ponedeljek
- ☐ C ponedeljka

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

3 Sobo za eno _____, prosim.

- ☐ A noč
- ☐ B nočjo
- ☐ C noči

Bedeutung: Ein Zimmer für eine Nacht, bitte.

4 Želim _____ sobo.

- ☐ A rezerviram
- ☐ B rezervira
- ☐ C rezervirati

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

5 Vesela sem. Želim _____ sobo.

- ☐ A enoposteljno
- ☐ B enoposteljni
- ☐ C enoposteljna

Bedeutung: Ich bin froh. Ich möchte ein Einzelzimmer.

6 Utrujena sem. Ostala bom za dva _____.

- ☐ A dneh
- ☐ B dni
- ☐ C dan

Bedeutung: Ich bin müde. Ich werde zwei Tage bleiben.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

nedelja nedelje

Od _____ do ponedeljka.

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

ponedeljek ponedeljka

Od nedelje do _____.

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

noči noč

Sobo za eno _____, prosim.

Bedeutung: Ein Zimmer für eine Nacht, bitte.

rezerviram rezervirati

Želim _____ sobo.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

enoposteljna enoposteljno

Vesela sem. Želim _____ sobo.

Bedeutung: Ich bin froh. Ich möchte ein Einzelzimmer.

dan dni

Utrujena sem. Ostala bom za dva _____.

Bedeutung: Ich bin müde. Ich werde zwei Tage bleiben.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

- 2

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

- 3

Bedeutung: Ein Zimmer für eine Nacht, bitte.

- 4

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

- 5

Bedeutung: Ich bin froh. Ich möchte ein Einzelzimmer.

- 6

Bedeutung: Ich bin müde. Ich werde zwei Tage bleiben.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Von Sonntag bis Montag. Du sagst:

- ☐ A Od nedelje do ponedeljka.
- ☐ B Od nedelja do ponedeljka.

2 Von Sonntag bis Montag. Du sagst:

- ☐ A Od nedelje do ponedeljek.
- ☐ B Od nedelje do ponedeljka.

3 Ein Zimmer für eine Nacht, bitte. Du sagst:

- ☐ A Sobo za eno noč, prosim.
- ☐ B Sobo za eno noči, prosim.

4 Ich möchte ein Zimmer buchen. Du sagst:

- ☐ A Želim rezerviram sobo.
- ☐ B Želim rezervirati sobo.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Od nedelje do ponedeljka. | ☐ A Von Sonntag bis Montag. |
| ☐ 2 Želim rezervirati sobo. | ☐ B Ich bin froh. Ich möchte ein Einzelzimmer. |
| ☐ 3 Utrujena sem. Ostala bom za dva dni. | ☐ C Ich bin müde. Ich werde zwei Tage bleiben. |
| ☐ 4 Vesela sem. Želim enoposteljno sobo. | ☐ D Ein Zimmer für eine Nacht, bitte. |

5 Od nedelje do
ponedeljka.

E Von Sonntag bis Montag.

6 Sobo za eno noč,
prosim.

F Ich möchte ein Zimmer buchen.